

**Conception : BANQUE IENA**

Brest Business School – BSB Burgundy School of Business - EM Normandie  
ESC Clermont – ICN ARTEM Business School – INSEEC School of Business and Economics –  
Institut Mines-Télécom Business School - ISC Paris Grande École –  
ISG International Business School – La Rochelle Business School - Montpellier Business School –  
South Champagne Business School

OPTIONS : SCIENTIFIQUE, ÉCONOMIQUE, TECHNOLOGIQUE et LITTÉRAIRE

**DEUXIÈME LANGUE**

Mercredi 6 mai 2020, de 14 h. à 17 h.

**ALLEMAND – ANGLAIS – ARABE – ESPAGNOL – ITALIEN – PORTUGAIS – RUSSE**

**LATIN – GREC ANCIEN**

Durée : 3 heures

*(La note sur 80 sera divisée par 4 pour obtenir la note sur 20).*

**N.B. :**

*Les candidats ne sont pas autorisés à modifier le choix, effectué lors de l'inscription, de la deuxième langue dans laquelle ils doivent composer.*

*Aucun document n'est autorisé (sauf pour le latin ou le grec ancien) ; l'utilisation de toute calculatrice ou de tout matériel électronique est interdite.*

*Si au cours de l'épreuve, un candidat repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il la signalera sur sa copie et poursuivra en expliquant les raisons des initiatives qu'il sera amené à prendre.*

## Russe

### Сколько туристов может принять Петербург?

*Губернатор города выразил надежду, что Петербург сможет принять 17 млн туристов.*

5 В прошлом году Петербург установил исторический рекорд по числу туристов. По подсчётам комитета по развитию туризма Петербурга, в 2018 году в Северной столице, где проживает 5 млн жителей, побывали 15 млн гостей. Только за месяц проведения чемпионата мира по футболу наш город посетили более миллиона болельщиков. После чемпионата число иностранных и отечественных путешественников, приезжающих в наш город, продолжало расти. Можно ли уже говорить об избыточном<sup>1</sup> туризме? В Венеции, Барселоне и Амстердаме из-за этого явления местные жители выходят на улицы и устраивают массовые протесты.

10 Возможно ли такое в Петербурге? Трудности Барселоны на первый взгляд кажутся очень далёкими от Петербурга. Но если город и дальше будет развиваться как туристический центр важно не забывать о его жителях : не должно быть отдельно города для туриста и города для жителя.

15 Поэтому важно уже сейчас учитывать опыт массового туризма в таких городах как Барселона. И здесь уже есть общие проблемы, например острая сезонность: большинство всё-таки хочет увидеть Петербург в тёплые и солнечные дни (и, конечно, в белые летние ночи).

20 В летний период количество пешеходов на Невском проспекте уже мешает свободному передвижению по городу. Среди того, с чем петербуржцы уже сталкиваются или столкнутся в ближайшее время, можно отметить очереди в музеи и бесконечные автомобильные пробки, из-за которых невозможно найти место для парковки в центре города, а огромное количество туристических автобусов только усложняет ситуацию. « Если мы останемся в положении, когда у нас пять-семь привлекательных для туристов мест в центре, то скоро у нас и зимой будет ни пройти, ни проехать по городу», — объясняет эксперт по туризму Валерий Гордин. В качестве примера города, минимизировавшего похожую проблему за счёт распределения туристских потоков, он отмечает Париж. Там огромное количество туристов ограничивается посещением одного только Диснейленда, самого по себе являющегося крайне привлекательным, не нагружая до предела и без того тесный центр города.

25 Много говорят и о ценах, которые растут из-за туристов. " Сказать, что количество туристов меняет в целом порядок цен, будет неправильно : туристам редко интересны товары массового спроса. Но, конечно, из-за наплыва туристов в высокий сезон рестораны в золотом треугольнике малодоступны с точки зрения наличия мест и стоимости", — объясняет Валерий Гордин и обращает внимание на ещё один – психологический аспект. Негативное отношение к туристическим группам может формироваться не только из-за того, что где-то выросли цены, а где-то было трудно припарковаться, но и из-за особенностей культуры. По мнению эксперта 35 большую роль может сыграть так называемая культурная дискommуникация: непонимание иностранцами наших обычаев и традиций и, наоборот, незнание нашими людьми культурных и религиозных правил некоторых иностранцев.

По статьям М. Кудрявцевой «Понаехали», 25.03.2019, Деловой Петербург и В.Лозовской, «Высокий сезон и его оттенки», 12.03.2019, Российская газета

<sup>1</sup> избыточный : excessif

**I. VERSION (sur 20 points)**

*Traduire depuis « В прошлом году ... » jusqu'à « ... для жителя. ».*

*(de la ligne 3 à la ligne 13)*

**II. QUESTIONS (sur 40 points)**

1. *Question de compréhension du texte*

Какие проблемы создаёт для жителей Петербурга массовый туризм?

*(150 mots + ou - 10%\* ; sur 20 points)*

2. *Question d'expression personnelle*

Развитие массового туризма и интересы местных жителей: можно ли найти компромисс между ними?

*(250 mots + ou - 10%\* ; sur 20 points)*

*\* Le non-respect de ces normes sera sanctionné.*

*(Indiquer le nombre de mots sur la copie après chaque question).*

**III. THEME (sur 20 points)\***

1. En France seulement 16 % des maires sont des femmes.
2. Je ne sais pas si Jenia est mariée, elle ne parle jamais d'elle-même.
3. Mon frère n'a que 22 ans mais il est déjà manager d'une équipe de 15 personnes.
4. Le gouvernement russe a commencé l'an dernier une réforme des retraites.
5. Il y avait beaucoup de monde chez Micha hier.
6. Le mari de Ksenia ne veut pas qu'elle travaille. Elle doit lui faire la cuisine et s'occuper des enfants !
7. Savais-tu que le golf est un des sports les plus nocifs pour l'environnement?
8. J'ai oublié comment s'appelle la ville estonienne dont tu m'as parlé.
9. J'ai lu qu'en France la dette des entreprises est plus importante que celle de l'État.
10. A cause des grèves, j'ai dû aller au travail à pied tous les jours.

*\*(écrire les nombres en toutes lettres)*